



Draig Werdd

The Welsh Society in Ireland



Newsletter – Autumn 2009

With the summer now over, we can look ahead to another season of activities in Draig Werdd, with the aim of encouraging social interaction amongst the Welsh community in Ireland, as well as promoting Wales and Welsh interests within the community at large. These will include sporting visits (particularly for rugby, both live and on TV), theatre and concert visits and hill-walks, as well as opportunities for social gatherings. Details of all activities will be posted on the website at www.draigwerdd.org and circulated to the membership via email. In addition, if you are aware of any event in Ireland which you feel may be of interest to fellow Welsh people, send an email to info@draigwerdd.org, and we will help publicise the event and maybe organise a visit.

In particular, we'd like to see as many as possible at our Annual General Meeting, which will be taking place this year on 15th October downstairs in Madigans, O'Connell Street, Dublin 2 (next to Savoy cinema), starting at 7.30pm. This will be an opportunity to air your opinions on the way the society is run and contribute to the discussion on future activities, aims etc., as well as being a great opportunity to meet and socialise with other society members. So if you've an interest in giving your support to the Welsh community in Ireland, then come along and make your voice heard.

And if you are a member of the Facebook social networking website then why not join the new Draig Werdd Facebook group? Receive up to the minute news of our activities, personal invites to our events and an opportunity to network and chat with other Draig Werdd members. To join the Draig Werdd Facebook group visit the following internet address:

<http://www.facebook.com/group.php?gid=47152789708>

Finally, following up on an item in our previous newsletter, the committee is currently in the process of submitting an application for protected status for the old Welsh Chapel in Talbot Street, Dublin. We'll keep you informed of progress!

DATES FOR YOUR DIARY

Thursday 15th October @ 7.30pm

Draig Werdd - the Welsh Society in Ireland
AGM & Social Evening in Madigan's, O'Connell
Street, Dublin 2 (next to Savoy cinema).

Go to www.draigwerdd.org for more details
and a map of the location.

Cylchlythyr – Hydref 2009

Gyda'r haf 'nawr drosto, gallwn edrych ymlaen at dymor arall o weithgareddau Draig Werdd, gyda'r bwriad o hybu rhyngweithiad cymdeithasol ymhlith y gymuned Gymraeg yn Iwerddon, yn ogystal â hyrwyddo Cymru a diddordebau Cymreig ymhlith y gymuned yn gyffredinol. Bydd hon yn cynnwys ymweliadau i chwaraeon (yn enwedig rygbi, yn fyw ac ar y teledu), ymweliadau i'r theatr ac i gyngherddau a theithiau cerdded, yn ogystal â'r cyfle am gyfarfodydd cymdeithasol. Bydd manylion am yr holl ddiwyddiadau i'w cael ar ein gwefan ar www.draigwerdd.org, a thrwy negeseuon ebost i'r aelodaeth. Hefyd, os ydych chi'n ymwybodol o unrhyw achlysur yn Iwerddon a fydd o bosib o ddiddordeb i Gymry eraill, gyrrwch ebost i info@draigwerdd.org, a cheisiwn hysbysu'r achlysur ac efallai trefnu ymweliad.

Yn enwedig, hoffwn weld cyn gymaint o bobl â phosib yn ein Cyfarfod Cyffredinol Blynnyddol, sydd yn cymryd lle eleni ar 15 Hydref, lawr y grisiau yn Madigan's, O'Connell Street, Dulynd 2 (ger sinema'r Savoy), i ddechrau am 7.30yh. Bydd hwn yn gyfle i chi ddatganu eich barn ar ffordd mae'r gymdeithas yn cael ei rheoli ac i gyfrannu i drafodaeth ar weithgareddau'r dyfodol, ein hamcanion ayb., yn ogystal â rhoi cyfle gwych i chi gwrdd ac i gymdeithasu gydag aelodau eraill y gymdeithas. Felly os oes diddordeb gennych mewn cefnogi'r gymuned Gymreig yn Iwerddon, dewch i ddweud eich dweud.

Ac os ydych yn aelod o'r wefan rwydweithio gymdeithasol Facebook, beth am ymuno â'r grwp Facebook newydd Draig Werdd? Byddwch yn derbyn newyddion newydd sbon am ein gweithgareddau, gwahoddiadau personol i'r digwyddiadau a cyfle i chi rwydweithio a sgwrsio gydag aelodau eraill Draig Werdd. I ymuno â'r grwp Facebook Draig Werdd ewch i'r cyfeiriad isod ar y we:

<http://www.facebook.com/group.php?gid=47152789708>

I gloi, yn dilyn erthygl yn ein cylchlythyr diwethaf, mae'r pwyllgor ar hyn o bryd yn bwriadau anfon cais i'r cyngor i godi statws gwarchod ar yr hen gapel Gymraeg yn Talbot Street, Dulynd. Byddwn yn eich cadw yn hysbys am unrhyw ddatblygiad!

DYDDIADAU I'W NODI

Nos Iau 15 Hydref @ 7.30yh

Cyfarfod Blynnyddol a Noson Gymdeithasol Draig
Werdd yn Madigan's, O'Connell Street, Dulynd 2 (ger
sinema'r Savoy). Ewch i www.draigwerdd.org am fwy
o fanylion ac am fap o'r lleoliad.

You may be interested in the following items of news from Wales and Ireland:

Mae'n bosib bydd yr eitemau dilynol o newyddion o Gymru ac Iwerddon o ddi-ddordeb i chwi:

- **[Welsh descendants 'should vote'](#)**
02/04/2009 People of Welsh descent around the world should have a vote in any referendum on more powers for the assembly, an ex-Tory minister says.
- **[First Minister Rhodri Morgan tells All Wales Convention Assembly is ready for law-making powers](#)**
03/04/2009 First Minister Rhodri Morgan yesterday allayed fears of a slow start of a Yes campaign for Assembly law-making powers by saying it would be a "400-metre sprint"
- **[Welsh design for 'one-night' house shipped to America](#)**
17/04/2009 An affordable housing project inspired by an old Welsh tradition is being shipped to the Smithsonian Folklife Festival in Washington, DC, which has chosen Wales as the country it will feature in 2009.
- **[Welsh flags on plates legalised](#)**
27/04/2009 A rule change allowing motorists to display the Welsh flag on their vehicle's number plates comes into effect.
- **[Côr 100 oed yn ofni'r dyfodol](#)**
13/05/2009 Mae Côr Meibion Orpheus Tredegar ym Mlaenau Gwent yn dathlu ei ganmlwyddiant ond gyda mwyafrif yr aelodau dros oed yr addewid mae'r dyfodol yn edrych yn ansicr.
- **[Lansio gwefan newydd Golwg360](#)**
15/05/2009 Gwefan Golwg360, gwasanaeth newyddion a materion cyfoes arlein annibynnol newydd, yn cael ei lansio yn swyddogol heddiw.
- **[ITV Wales is sucked into super region and chief resigns](#)**
19/05/2009 Troubled ITV Wales suffered a further blow yesterday with the loss of its widely respected managing director Elis Owen and the company's assimilation into a "super region" including the English north west and Midlands.
- **[Twm Morys yw Bardd Plant newydd Cymru](#)**
27/05/2009 Twm Morys yw Bardd Plant Cymru ar gyfer 2009-10, yn lle deilydd presennol y rôl, Ifor ap Glyn. Fe gafodd y newyddion ei gyhoeddi yn Eisteddfod Genedlaethol yr Urdd.
- **[Worry over future of Welsh teaching in Patagonia](#)**
29/05/2009 Concerns were raised about the future of Welsh language teaching in Patagonia yesterday after it emerged there were uncertainties over its funding.
- **[Tories celebrate overtaking Labour in Wales](#)**
08/06/2009 The Conservatives are today celebrating overtaking Labour in Wales in the first election of any kind since 1918.
- **[Yn ôl i'r Hain swydd – newid Ysgrifennydd Cymru](#)**
08/06/2009 Wrth ddod yn ôl i swydd Ysgrifennydd Cymru, mae Peter Hain wedi dechrau ar ei ddwy brif dasg – cefnogi'r Prif Weinidog, Gordon Brown, a pharhau gyda datganoli.
- **[Welsh learner denied entry to UK](#)**
10/06/2009 A woman has been sent back from the UK to Patagonia after immigration officials refused to believe she was travelling to Wales to learn Welsh.
- **[£8.4m Snowdon summit cafe opens](#)**
12/06/2009 A new £8.4m visitor centre on the highest peak in Wales is officially opened after three years building work.
- **[Organisers cancel tenth Bryn-fest](#)**
18/06/2009 Bryn Terfel's Faenol Festival is cancelled for 2009 but organisers say a deal should secure its future for following years.
- **[Welsh shoppers facing 15p plastic-bag charge](#)**
29/06/2009 shoppers could be charged up to 15 pence for each plastic bag they use in supermarkets in future.
- **[Tory AM calls for a Welsh parliament in a federal British state](#)**
29/06/2009 The United Kingdom is in danger of disintegration and should embrace a federal structure of government and create individual parliaments in each nation, Conservative AM David Melding declares in a major book published today.
- **[Ffrae siarad Cymraeg mewn siop](#)**
29/06/2009 Dywed dwy chwaer bod perchennog siop yn Lloegr wedi gofyn iddyn nhw adael oherwydd eu bod yn siarad Cymraeg.
- **[Y ffôn symudol Cymraeg cynta](#)**
05/08/2009 Mae cwmnïau Samsung ac Orange wedi cyhoeddi'r ffôn symudol Cymraeg cyntaf, fydd ar gael mewn sipau Orange yn unig o fis Medi ymlaen.
- **[Images spark interest in almost forgotten Free Wales Army](#)**
08/08/2009 Wearing military uniforms and carrying primitive firearms, this small band of activists campaigning for an independent Wales had no idea they were being trailed by police as they trained in remote countryside.
- **['Wythnos lwyddiannus' yn y Bala](#)**
08/08/2009 Er gwaetha pryderon yr wythnos diwethaf am law, siom nad oedd cadeirio na gwobrwyo cerddor buddugol, fe gafwyd wythnos lwyddiannus iawn yn Y Bala yn Eisteddfod Meirion a'r Cyffiniau, yn ôl yt refnwyr.
- **[No poet deemed worthy of Chair at Bala Eisteddfod](#)**
10/08/2009 The head of the National Eisteddfod last night defended the standard of entries in this year's event, despite a failure to award either the Chair or the Musician's Medal.
- **[To hell with logic. In Wales we revel in one of mankind's greatest devices](#)**
13/08/2009 **Jan Morris:** For 50 years I've been visiting the Eisteddfod, and its vitality suggests Welsh won't go the way of Yuchi or Provençal.
- **[Top artist set to unveil new statue of rugby legend Ray Gravell](#)**
19/08/2009 The sculptor behind a new statue of Ray Gravell has revealed how he has worked to capture the rugby great's irrepressible energy.
- **[Archdderwydd Cymru wedi marw](#)**
19/08/2009 Mae Archdderwydd Cymru Dic Yr Hendre, Dic Jones, wedi marw'n 75 oed.
- **[Tom Jones to play gig in a pub](#)**
01/09/2009 It's not unusual for Tom Jones to enjoy a pint of Guinness – so much so he's going straight to the source by playing a gig in a Dublin pub.
- **[WWII prisoners' publishing feat](#)**
03/09/2009 Examples of "awe-inspiring" magazines produced by Welsh prisoners of war in a German camp are published online.
- **[Welsh-Irish power station backed](#)**
03/09/2009 The go-ahead for a new power converter station that will help link the electricity networks of north Wales and Ireland has been given.
- **[Ferry to bring in 500 jobs](#)**
15/09/2009 More than 500 jobs are expected to be created by the return of the Swansea Cork Ferry next spring.
- **[Adfer gwasanaeth fferi: Llong £7m](#)**
15/09/2009 Mae'r cwmni cydweithredol y tu ôl i gynlluniau i adfer gwasanaeth fferi rhwng Cymru a Gweriniaeth Iwerddon wedi prynu llong newydd gwerth bron £7m.
- **[Wales: a land lost to Labour](#)**
16/09/2009 A political earthquake is about to hit Wales, with the Tories set to become the dominant party.

Disclaimer: Draig Werdd cannot guarantee the accuracy of any information or news item contained in this newsletter.